

2) Direktiivin 95/46 12 artiklan a alakohtaa on tulkittava siten, että sen takaamiseksi, että henkilötietoja koskevan tiedonsaanti-oikeuden käyttämisen yhteydessä perityt kustannukset eivät ole tässä säännöksessä tarkoitettulla tavalla aiheuttomia, niiden määrä ei saa ylittää näiden tietojen antamisesta aiheutuneita kuluja. Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on suorittaa pääasian olosuhteet huomioon ottaen tarpeelliset tarkastukset.

(¹) EUVL C 26, 26.1.2013.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 12.12.2013 (High Court of Justice (Chancery Division) (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Eli Lilly and Company Ltd v. Human Genome Sciences Inc

(Asia C-493/12) (¹)

(Ihmisille tarkoitetut lääkkeet — Lisäsuojatodistus — Asetus (EY) N:o 469/2009 — 3 artikla — Edellytykset lisäsuojatodistuksen saamiselle — Käsite ”voimassa olevalla peruspatentilla suojattu tuote” — Perusteet — Peruspatentin vaatimusten sanamuoto — Täsmällisyys ja erityisyys — Vaikuttavan aineen toiminnallinen määritelmä — Vaikuttavan aineen rakenteellinen määritelmä — Euroopan patenttisopimus)

(2014/C 45/24)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

High Court of Justice (Chancery Division)

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Eli Lilly and Company Ltd

Vastaaja: Human Genome Sciences Inc

Oikeudenkäynnin kohde

Lääkkeiden lisäsuojatodistuksesta 6.5.2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 469/2009 (EUVL L 152, s. 1) 3 artiklan a ja c alakohdan tulkinta — Edellytykset todistuksen saamiselle — Käsite ”voimassa olevalla peruspatentilla suojattu tuote” — Arviointiperusteet — Sovelletaanko perusteita tuotteisiin, jotka eivät muodostu lääkkeiden ja lääkinällisten laitteiden yhdistelmästä?

Tuomiolauselma

Lääkkeiden lisäsuojatodistuksesta 6.5.2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 469/2009 3 artiklan a alakohtaa on tulkittava siten, että sitä varten, että voidaan katsoa, että vaikuttavaa ainetta ”suojaa voimassa oleva peruspatentti” tässä

säännöksessä tarkoitettulla tavalla, ei ole tarpeen, että vaikuttava aine on mainittu kyseisen patentin vaatimuksissa rakennekaavan avulla. Silloin, kun Euroopan patenttinviraston myöntämän patentin vaatimuksissa oleva toimintakaava kattaa vaikuttavan aineen, kyseinen 3 artiklan a alakohta ei ole periaatteesta esteenä lisäsuojatodistuksen myöntämiselle tälle vaikuttavalle aineelle, edellyttäen kuitenkin, että sellaisten vaatimusten, joita tulkitaan Euroopan patenttisopimuksen 69 artiklassa ja sen tulkintaa koskevassa pöytäkirjassa vaaditun mukaisesti muun muassa keksinnön selityksen valossa, perusteella on mahdollista päätyä katsomaan, että kyseiset vaatimukset koskevat implisiittisesti mutta välttämättä erityisesti kyseistä vaikuttavaa ainetta, mikä kansallisen tuomioistuimen on arvioitava.

(¹) EUVL C 9, 12.1.2013.

Unionin tuomioistuimen tuomio (yhdeksäs jaosto) 5.12.2013 (Landesgericht Salzburgin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Walter Vapenik v. Josef Thurner

(Asia C-508/12) (¹)

(Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue — Asetus (EY) N:o 805/2004 — Riittämättömiä vaatimuksia koskeva eurooppalainen täytäntöönpanoperuste — Edellytykset tuomion vahvistamiseksi eurooppalaiseksi täytäntöönpanoperusteeksi — Tilanne, jossa tuomio on annettu velkojan jäsenvaltiossa riidassa, jossa osapuolina ovat kaksi henkilöä, jotka eivät harjoita elinkeino- tai ammattitoimintaa)

(2014/C 45/25)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landesgericht Salzburg

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Walter Vapenik

Vastaaja: Josef Thurner

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Landesgericht Salzburg — Riittämättömiä vaatimuksia koskevan eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen käyttöönotosta 21.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 805/2004 (EYVL L 143, s. 15) 6 artiklan 1 kohdan d alakohta — Edellytykset, joiden mukaisesti riittämättömät vaatimukset koskeva tuomio vahvistetaan täytäntöönpanoperusteeksi — Tilanne, jossa tuomio on annettu velkojan jäsenvaltiossa sellaisessa asiassa, jossa vastakkain on kaksi kuluttajaa

Tuomiolauselman

Riitauttamattomia vaatimuksia koskevan eurooppalaisen täytäntöönpanoperusteen käyttöönotosta 21.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 805/2004 6 artiklan 1 kohdan d alakohtaa on tulkittava siten, ettei sitä sovelleta sopimuksiin, jotka tehdään kahden sellaisen henkilön välillä, jotka eivät harjoita elinkeino- tai ammattitoimintaa.

(¹) EUVL C 46, 16.2.2013.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 5.12.2013 (Landesgericht Salzburgin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH v. Land Salzburg

(Asia C-514/12) (¹)

(Työntekijöiden vapaa liikkuvuus — SEUT 45 artikla — Asetus (EU) N:o 492/2011 — 7 artiklan 1 kohta — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan muiden työnantajien kuin Land Salzburgin palveluksessa kertyneet palvelusajat otetaan osittain huomioon — Työntekijöiden vapaan liikkuvuuden rajoitus — Oikeuttamisperusteet — Yleisen edun mukaiset pakotavat syyt — Uskollisuutta koskeva tavoite — Hallinnon yksinkertaistaminen — Avoimuus)

(2014/C 45/26)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landesgericht Salzburg

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH

Vastaaja: Land Salzburg

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Landesgericht Salzburg — SEUT 45 artiklan ja työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta unionin alueella 5.4.2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 492/2011 (EUVL L 141, s. 1) 7 artiklan 1 kohdan tulkinta — Jäsenvaltion julkishallinnon palveluksessa olevien työsuhteisten toimihenkilöiden palkka — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan tietyn julkisen työnantajan palveluksessa kertyneet palvelusajat otetaan täysimääräisesti huomioon mutta muiden julkisten tai yksityisten työnantajien palveluksessa tietyn iän jälkeen kertyneistä palvelusajoista otetaan huomioon ainoastaan tietty prosenttiosuus

Tuomiolauselman

SEUT 45 artiklaa ja työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta unionin alueella 5.4.2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston ase-

tuksen (EU) N:o 492/2011 7 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että ne ovat esteenä sellaiselle kansalliselle lainsäädännölle, jonka mukaan aluehallintoelimen palveluksessa keskeytyksettä kertyneet palvelusajat otetaan täysimääräisesti huomioon aluehallintoelimen työntekijöiden ryhmänsä korkeammille palkkatasoille etenemisen viitepäivämäärää määritettäessä, kun taas muut palvelusajat otetaan huomioon vain osittain.

(¹) EUVL C 63, 2.3.2013.

Unionin tuomioistuimen tuomio (seitsemäs jaosto) 12.12.2013 (Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Dirextra Alta Formazione Srl v. Regione Puglia

(Asia C-523/12) (¹)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Jatko- ja täydennyskoulutusohjelmaan ilmoittautuneille opiskelijoille myönnettävät julkiset tuet, joiden rahoittamiseen Euroopan sosiaalirahasto osallistuu — Aluelainsäädäntö, jolla tähdätään paikallisen opetuksen tason kohottamiseen ja jossa opintotukien myöntämiseksi asetetaan edellytyksiä, jotka kohdistuvat jatko- ja täydennyskoulutusta järjestäviin oppilaitoksiin — Kymmenen vuoden mittaista yhtäjaksoista kokemusta koskeva vaatimus)

(2014/C 45/27)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Dirextra Alta Formazione Srl

Vastaaja: Regione Puglia

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — SEUT 56, 101 ja 107 artiklan tulkinta — Ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen 9 ja 10 artiklan ja perusoikeuskirjan 11 ja 14 artiklan tulkinta — Suhteellisuusperiaate ja syrjintäkiellon periaate — Julkiset, Euroopan sosiaalirahaston yhteisrahoitusta saavat tuet jatko- tai täydennyskoulutukseen ilmoittautuneille opiskelijoille — Aluelainsäädäntö, jolla tähdätään opetuksen tason korottamiseen alueella ja jossa opintotukien myöntämisen edellytykseksi on asetettu master-tutkintoja tarjoavien toimijoiden ammatillinen asiantuntemus — Toimija, jolla on vaadittu kokemus tarjotun opetuksen tuntimäärien osalta mutta joka ei täytä opetustuntimäärän täyttymiselle asetettuja aikarajoituksia ja muotovaatimuksia